



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 26.4.2004
KOM(2004) 313 v konečném znění

2004/0099 (COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o přístupu k zahraniční pomoci Společenství

(předložená Komisí)

ODŮVODNĚNÍ

1 SITUACE

Toto nařízení je jednou z reakcí na trvalý zájem o zvyšování účinnosti pomoci a snižování transakčních nákladů spojených s realizací zahraniční pomoci Společenství.

1.1 Podstata problému

Je sice nesnadné získat přesné údaje, přesto se však na mezinárodní scéně dospělo ke shodě, že obvyklá praxe vázání poskytování pomoci, ať již přímo nebo nepřímo, na nákup zboží a služeb opatřovaných prostřednictvím této pomoci v zemi poskytovatele snižuje její účinnost. Je také obtížné přesně posoudit přínos uvolňování podmínek pro poskytování pomoci a Světová banka a Výbor pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (dále jen „OECD/DAC“) předložily odhady tohoto přínosu vykazující podstatně lepší výsledek z hlediska efektivnosti vynaložených prostředků.

Je dobré připomenout, že uvolňování podmínek není samo o sobě cílem, ale je prostředkem k dosažení vyšší účinnosti při nižších nákladech. Pro racionální využívání této koncepce je důležité chápat možnosti i omezení při rozšiřování přístupu k veřejným zakázkám. Proto musí být postup dalšího uvolňování pomoci provázen odbornými posudky a studii dopadů.

Uvolňování podmínek pomoci bylo dosud pokládáno hlavně za proces, který vycházel z podnětu poskytovatele pomoci a umožňoval přístup jiným poskytovatelům pomoci. Je důležité zasadit jednání do souvislosti s účastí rozvojových zemí na provádění pomoci.

Značná část pomoci ES, jako je podpora rozpočtů nebo odvětví, se provádí formami, které jsou přímo řízeny přijímající zemí. Tyto nástroje de facto nejsou předmětem udělení zakázky nebo grantu ze strany ES. Toto nařízení se na ně nevztahuje.

1.2 Situace v Evropské unii

Pokud jde o členské státy

Přes rozdíly v postojích a nástrojích panuje mezi členskými státy všeobecná shoda o prospěšnosti rozšiřování přístupu k veřejným zakázkám v oblasti rozvojové pomoci. Všechny členské státy souhlasí s doporučením o uvolňování podmínek oficiální rozvojové pomoci nejméně rozvinutým zemím, které předložilo OECD/DAC, i se zprávou o jeho provádění. Díky existenci jednotného trhu je trh rozvojové pomoci v zásadě přístupný i pro jiné členské státy. Kromě toho téměř polovina členských států učinila opatření k úplnému zpřístupnění rozvojové pomoci.

Pokud jde o pomoc Společenství

Pomoc Společenství je do značné míry otevřená již více než 25 let. Evropské společenství má dlouhodobé zkušenosti s používáním této koncepce díky svým specifickým vztahům s členskými státy a v rostoucí míře i se zeměmi, které jsou příjemci pomoci. Některé prvky zpřístupňování pomoci byly zahrnovány do jeho rozvojových programů již od první úmluvy z Yaoundé z roku 1963. Kromě toho se pomoc Společenství postupně zaměřuje na podporu platební bilance a rozpočtovou podporu, která je již a priori zcela uvolněná.

1.3 Závazek přijatý v Barceloně

Dne 14. března 2002 Rada ve složení pro obecné záležitosti ve svých závěrech týkajících se přípravy konference o financování rozvoje v Monterrey a pro zlepšení účinnosti oficiální rozvojové pomoci na zasedání konaném souběžně se zasedáním Evropské rady v Barceloně konstatovala v odst. 7 písm. c), že Evropská unie bude: „provádět doporučení Výboru pro rozvojovou pomoc (dále jen „DAC“) o uvolňování podmínek při poskytování pomoci nejméně rozvinutým zemím a nadále jednat o dalším uvolňování podmínek bilaterální pomoci. EU také zváží kroky k dalšímu uvolňování pomoci Společenství při zachování stávajícího systému cenových výhod v rámci úmluvy AKT-EU.”

V odpověď na tento závazek přijala Komise v listopadu 2002 sdělení o „uvolňování podmínek: zvýšení účinnosti pomoci“. Navrhovaná koncepce byla založena na potřebě dalšího zpřístupňování pomoci Společenství při zachování přístupu partnerské země jako klíčového cíle a podporování posilování regionální integrace a budování kapacit. Tím vytvořila vazbu na doporučení DAC a šla ještě dále.

Rada a Evropský parlament navrhovanou koncepci podpořily a vyzvaly Komisi k předložení návrhů na příslušné změny v rámci zahraniční pomoci Společenství.

1.4 Odpověď Komise

Na základě právní povahy nástrojů spadajících do působnosti Evropského rozvojového fondu a nástrojů spadajících pod rozpočet ES je zapotřebí dvou souběžných postupů.

První z nich, zmocnění k zavedení příslušných změn do dohody z Cotonou, byl předložen v souboru navrhovaných revizí k dohodě z Cotonou na rok 2005 a byl 23. února 2004 přijat Radou ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy (GAERC).

Druhý postup, kterým je tento návrh, předkládá jednotné nařízení vymezující přístup k veškeré pomoci Společenství, které se zavede do všech základních aktů upravujících zahraniční pomoc spadajících pod rozpočet ES. Do budoucna budou všechny dokumenty obsahovat jednoduchý odkaz na toto nařízení.

Stanovisko k dalšímu zpřístupňování pomoci Společenství předložené v tomto nařízení vezme Komise v úvahu také v budoucích návrzích na racionalizaci zahraničních vztahů Společenství v šesti nástrojích. Přípravované návrhy se budou zveřejňovat v rámci vytyčeném posledním sdělením Komise „Budování naší společné budoucnosti. Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie na roky 2007-2013”¹.

2 VOLBA PRÁVNÍHO ZÁKLADU

Volba právního základu je ve shodě se Smlouvou o založení Evropských společenství a s hlavou XX této smlouvy, která zakládá evropskou rozvojovou spolupráci, a zejména s jejími články 179 a 181A. Texty přijaté na základě článku 308 od nynějška spadají pod nový článek 181A zavedený smlouvou z Nice. Navrhované nařízení musí být přijato postupem spolurozhodování stanoveným v článku 251 Smlouvy.

¹ KOM(2004) 101 v konečném znění ze dne 10.2.2004

3 SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA: OPODSTATNĚNÍ A PŘIDANÁ HODNOTA

Pravomoci svěřené Evropské komisi se musejí vykonávat v souladu s článkem 5 Smlouvy o ES pouze tehdy a do té míry, pokud cílů navrhované akce nelze z důvodů jejího rozsahu nebo účinků úspěšně dosáhnout na úrovni členských států, a proto jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství. Uvedená předloha nařízení tato kritéria splňuje.

Subsidiarita

Prioritním cílem navrhovaného nařízení je stanovit zásady a podmínky přístupu osob a zboží k nástrojům řízeným ES. Tohoto cíle je možné dosáhnout pouze na úrovni Společenství.

Proporcionalita

Akce Společenství musejí mít co nejjednodušší formu, která umožní dosáhnout cíle tohoto návrhu a účinně jej realizovat. V tomto duchu je zvoleným právním nástrojem horizontální nařízení, kterým se současně mění všechny nástroje Společenství.

KOMENTÁŘ K JEDNOTLIVÝM ČLÁNKŮM

Článek 1

Účelem tohoto nařízení je vytvořit pro osoby (článek 2) a zboží (článek 3) přístup k právním nástrojům uvedeným v příloze I, kterými je financována zahraniční pomoc Společenství. Toto nařízení stanoví kritéria (článek 4), zvláštní případy (články 5 a 7) a odchylky (článek 6). Oblast působnosti tohoto nařízení nezahrnuje všechny nástroje zahraniční pomoci Společenství, jako je makrofinanční pomoc přímo řízená zemí, která je příjemcem pomoci.

Článek 2

Tento článek upřesňuje význam používaných výrazů a pojmů. Ty je nutné chápat ve významu stanoveném ve finančním nařízení a v jeho prováděcích pravidlech.

Článek 3

Tento článek vymezuje přístup právnických osob podle jejich státní příslušnosti. Specifikuje různé kategorie

a) Pro státní příslušníky rozvojových zemí a zemí v procesu transformace

- nástroje s tematickým rámcem působnosti jsou přístupné pro všechny rozvojové země a země v procesu transformace a také pro země již uvedené v konkrétních dokumentech vyjmenovaných v příloze I části A.
- nástroje s geografickým rámcem působnosti jsou přístupné pouze pro státní příslušníky zemí regionu, jak je stanoveno v daných dokumentech, protože jedním z cílů uvedených nástrojů je posílit regionální integraci a budování kapacit v regionálním kontextu. Jsou vyjmenovány v příloze I části B.

b) Pro poskytovatele pomoci

- nástroje jsou v zásadě přístupné pro státní příslušníky členských států, kandidátských zemí (uznaných ES) a zemí Evropského hospodářského prostoru. Jedná se celkem o 30 zemí.
- nástroje jsou přístupné pro státní příslušníky z jiných členských zemí DAC na bázi reciprocity. Jedná se o Austrálii, Japonsko, Kanadu, Nový Zéland, Spojené státy americké a Švýcarsko.

Vymezení rozvojových zemí a zemí v procesu transformace je založeno na seznamech OECD/DAC. Tyto seznamy jsou každý rok v lednu OECD/DAC aktualizovány a jsou založeny na mezinárodně dohodnutých kritériích. Tyto seznamy jsou uvedeny v příloze II. Pro pravidelné uvádění tohoto nařízení v soulad s nejnovějším seznamem OECD/DAC je stanoven zvláštní postup.

Článek 4

Způsobilost dodávek a materiálu se řídí stejnou logikou jako v případě stanovení přístupu právnických osob. Dříve neexistoval jasný odkaz na pravidla původu. Tento stav způsoboval potíže v dané oblasti. Cílem tohoto dodatku je zavedení právní přesnosti.

Pravidla původu je třeba chápat podle obvyklé kontextové definice ES a podle příslušných ustanovení platných ve Společenství.

Článek 5

Tento článek stanoví kritéria reciprocity jako podmínku zajištění přístupu k nástrojům ES těm poskytovatelům pomoci, kterým nebyl poskytnut přímý přístup.

- (1) Přiznání reciprocity není založeno jen na oficiálním prohlášení poskytovatele pomoci o jeho záměru poskytnout rovný přístup, nýbrž také na reálnosti tohoto přístupu. Pojem reciprocity nesmí být chápán jen jako rovnost v přístupu, nýbrž také jako srovnatelnost pomoci, ke které je přístup poskytnut, včetně jejího rozsahu. Pro zachování účinnosti se musí tato analýza provádět na celkové úrovni (na úrovni odvětví, na úrovni přijímající země nebo země poskytovatele).
- (2) Rozhodnutí o přiznání reciprocity se učiní v souladu s příslušnými schvalovacími postupy ve výborech. Není záměrem vytvořit nový výbor, nýbrž je třeba využít stávajících výborů příslušných pro každý z daných nástrojů. Pro zachování účinnosti by se mělo přiznávání reciprocity provádět na celkové úrovni (na úrovni země nebo regionu) a na dobu nejméně jednoho roku.
- (3) Je důležité zajistit shodu tohoto nařízení s povinností provádět doporučení DAC o uvolňování podmínek pomoci nejméně rozvinutým zemím. Protože všichni poskytovatelé pomoci v DAC souhlasili s tím, že jsou vázáni tímto doporučením, je reciprocity ve skutečnosti stanovena pro oblast působnosti doporučení DAC. Reciprocity se proto v zásadě přiznává pro oblast působnosti tohoto doporučení. Vztahuje se na pomoc nejméně rozvinutým zemím (jak je stanoveno DAC). Příslušná

část doporučení DAC vymezující oblast působnosti tohoto doporučení je uvedena v příloze IV.

- (4) V kontextu vlastnických práv je důležité, aby měly přijímající země možnost vyjádřit k přiznání reciprocity svá stanoviska a aby byl ponechán prostor ke konzultacím.

Článek 6

Tento článek je v nařízeních o pomoci Společenství standardním ustanovením, kterým se stanoví opodstatněné a výjimečné odchylky.

Článek 7

Tento článek ujasňuje stav týkající se operací prováděných prostřednictvím mezinárodních a regionálních organizací a spolufinancovaných se třetími zeměmi. Tento článek není novinkou a odpovídá běžným zvyklostem v mnohých oblastech. Proto se tento článek snaží o vyjasnění tohoto stavu.

Článek 8

Finanční nařízení, prováděcí pravidla a základní akt upravující humanitární pomoc obsahují konkrétní opatření stanovící odchylky, aby bylo možné reagovat na naléhavou a neodkladnou povahu humanitárních krizí. Tyto odchylky od obecných pravidel pro zadávání veřejných zakázek a grantů umožňují okamžitou reakci v předem stanovených rámcích. Proto je zapotřebí zvláštních opatření k zavádění dalšího zpřístupňování veřejných zakázek v oblasti humanitární pomoci při zachování stávajících účinných mechanismů. Zmíněná opatření jsou uvedena v tomto článku. Stanoví, že příjemci grantů na humanitární pomoc mají povinnost používat při zadávání zakázek financovaných takovým grantem dodržovat pravidla obsažená v tomto nařízení.

Článek 9

Mechanismus rychlé reakce vyžaduje zvláštní opatření, aby bylo možné reagovat na naléhavost řízení občanských krizí. Navrhuje se, aby byl přístup k tomuto mechanismu otevřený všem případným účastníkům bez ohledu na kritéria státní příslušnosti.

Článek 10

Toto nařízení je nařízením horizontálním, kterým se mění nástroj zahraniční pomoci financované z rozpočtu ES uvedený v příloze I. Všechny příslušné právní předpisy, jakož i změny zavedené do každého z nich, jsou uvedeny v příloze I.

Článek 11

Tento článek stanoví datum, kterým nařízení vstupuje v platnost.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o přístupu k zahraniční pomoci Společenství

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 179 a 181A této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise²,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru³,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů⁴,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁵,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Obvyklá praxe vázání pomoci, která přímo či nepřímo podmiňuje poskytnutí pomoci jejím využitím na nákup zboží a služeb v zemi poskytovatele pomoci, snižuje účinnost pomoci a není v souladu s politikou podpory rozvoje chudých zemí. Zrušení podmínek při poskytování pomoci není cílem samo o sobě, ale mělo by sloužit jako nástroj ke stimulaci dalších prvků v boji s chudobou, jakými jsou vlastnictví, regionální integrace a budování kapacit.
- (2) Výbor pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (dále jen „OECD/DAC“) přijal v březnu 2001 „Doporučení o uvolnění podmínek při poskytování oficiální rozvojové pomoci nejméně rozvinutým zemím“⁶. Členské státy Evropského společenství přijaly zmíněná doporučení a Evropská komise uznala podstatu tohoto doporučení jako návod pro poskytování pomoci Společenství.
- (3) Rada ve složení pro obecné záležitosti, která zasedala souběžně s Evropskou radou v Barceloně, dne 14. března 2002 v rámci přípravy na Mezinárodní konferenci o financování rozvoje svolanou do Monterrey na 18.-22. března 2002 rozhodla, že Evropská unie bude „provádět doporučení DAC o uvolnění podmínek při poskytování pomoci nejméně rozvinutým zemím a nadále jednat o dalším uvolňování podmínek při poskytování bilaterální pomoci. EU také zváží kroky k dalšímu odstranění omezení při

² Úř. věst. C, , s.

³ Úř. věst. C, , s.

⁴ Úř. věst. C, , s.

⁵ Úř. věst. C, , s.

⁶ Zpráva OECD/DAC z roku 2001, 2002, svazek 3, č. 1, s. 46

poskytování pomoci Společenství, aniž by došlo k narušení stávajícího systému cenových preferencí v rámci úmluvy AKT-EU”.

- (4) Dne 18. listopadu 2002 přijala Komise sdělení Evropskému parlamentu a Radě o „uvolnění podmínek: zvýšení účinnosti pomoci”⁷. Předložila názory Komise na tuto otázku a na možnosti provádění výše uvedeného závazku z Barcelony v rámci systému pomoci EU.
- (5) V rozhodnutí o uvolnění podmínek při poskytování pomoci ze dne 20. května 2003⁸ Rada podtrhla nutnost dalšího omezování podmíněnosti pomoci Společenství. Souhlasila s postupy uvedenými ve výše zmíněném sdělení a rozhodla o navrhovaných možnostech.
- (6) Usnesení Evropského parlamentu o uvolnění podmínek při poskytování pomoci⁹ ze dne 4. září 2003 konstatovalo nutnost dalšího omezování podmíněnosti pomoci Společenství. Podpořilo postupy obsažené ve výše uvedeném sdělení a souhlasilo s navrhovanými možnostmi. Zdůraznilo potřebu dalšího jednání pro výraznější omezení podmíněnosti pomoci na základě doplňkových studií a řádně doložených návrhů.
- (7) Pro stanovení přístupu k zahraniční pomoci Společenství je nutné se zaměřit na některé prvky. Pravidla způsobilosti v článku 3 vymezila přístup pro osoby. Pravidla původu v článku 4 stanovila přístup pro dodávky a materiály zakoupené způsobilou osobou. Přístup specifické kategorie osob pod podmínkou reciprocity je stanoven v článku 3. Definice a způsoby provádění reciprocity jsou obsaženy v článku 5. Odchytky a jejich provádění jsou stanoveny v článku 6. Zvláštní ustanovení o operacích financovaných mezinárodní organizací, regionální organizací nebo spolufinancovaných se třetí zemí jsou vymezena v článku 7. Zvláštní ustanovení pro účely humanitární pomoci jsou vymezena v článku 8.
- (8) Základní akty upravující zahraniční pomoc vymezují ve spojení s ustanoveními finančního nařízení ES přístup k zahraniční pomoci Společenství. Požadované úpravy přístupu k pomoci Společenství vyžadují změny všech zmíněných právních nástrojů. Pro zpracování těchto změn koherentním způsobem se požadované změny navrhují v jednom horizontálním nařízení. Veškeré úpravy všech příslušných základních aktů jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

⁷ KOM(2002)/639 v konečném znění

⁸ SEC(91)2273 v konečném znění;

⁹ A5/2003/190, Věstník/2003/9, 1.6.64

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

Toto nařízení stanoví pravidla pro přístup zainteresovaných stran k nástrojům zahraniční pomoci Společenství, které jsou financovány souhrnným rozpočtem Evropské unie a uvedeny v příloze I.

Článek 2

Definice

Pro výklad pojmů používaných v tomto nařízení se odkazuje na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (finanční nařízení) a na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství¹⁰.

Článek 3

Pravidla způsobilosti

- (1) Účast v řízení pro zadávání zakázek nebo grantů financovaných podle některého nástroje Společenství je přístupná všem právnickým osobám, které jsou státními příslušníky členských států Evropského společenství nebo státními příslušníky oficiální kandidátské země uznané Evropským společenstvím nebo které jsou státními příslušníky členského státu Evropského hospodářského prostoru.
- (2) Účast v řízení pro zadávání zakázek nebo grantů financovaných podle některého nástroje Společenství s tematickým rámcem působnosti, jak je stanoveno v příloze I části A, je přístupná všem právnickým osobám, které jsou státními příslušníky rozvojové země nebo země v procesu transformace, jak je stanoveno v seznamech Výboru pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD/DAC) obsažených v příloze II, a kromě toho právnickým osobám již oprávněným na základě příslušného nástroje.
- (3) Účast v řízení pro zadávání zakázek nebo grantů financovaných podle některého nástroje Společenství s geografickým rámcem působnosti, jak je stanoveno v příloze I části B, je přístupná všem právnickým osobám, které jsou státními příslušníky rozvojové země nebo země v procesu transformace, jak je stanoveno v seznamech OECD/DAC obsažených v příloze II, a které jsou výslovně uvedené jako oprávněné,

¹⁰ Úř. věst. L 357/1, 31.12.2002

jakož i právnickým osobám již uvedeným jako oprávněné na základě příslušného nástroje.

- (4) Účast v řízení pro zadávání zakázek nebo grantů financovaných podle některého nástroje Společenství je přístupná všem právnickým osobám, které jsou státními příslušníky země, která je jiná než země uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 tohoto článku, pokud byl podle článku 5 ustaven reciproční přístup k jejich zahraniční pomoci.
- (5) Pravidla způsobilosti uvedená v tomto článku se nevztahují na odborníky navržené účastníky nabídkového řízení účastnicími se zadávání veřejných zakázek. Tito odborníci mohou být jakékoliv státní příslušnosti.
- (6) Účast v řízení pro zadávání zakázek nebo grantů financovaných podle některého nástroje Společenství je přístupná mezinárodním organizacím.
- (7) Shora uvedené platí, aniž jsou dotčeny kategorie organizací způsobilých k jakékoliv smlouvě nebo aniž je dotčeno ustanovení o výjimkách obsažené v čl. 114 odst. 1 finančního nařízení.

Článek 4

Pravidla původu

Všechny dodávky a materiály zakoupené podle smlouvy financované na základě některého nástroje Společenství musejí pocházet ze Společenství nebo z oprávněné země splňující podmínky podle článku 3 tohoto nařízení. Pro účel tohoto nařízení je původ definován v příslušné legislativě Společenství o pravidlech původu pro celní účely.

Článek 5

Reciprocita s třetími zeměmi

- (1) Reciproční přístup k zahraniční pomoci ES se přiznává zemi spadající do oblasti působnosti čl. 3 odst. 4, přizná-li tato země za stejných podmínek způsobilost členským státům Evropské unie.
- (2) Přiznávání recipročního přístupu k zahraniční pomoci ES je založeno na srovnání mezi EU a jinými poskytovateli pomoci a provádí se na úrovni celého odvětví, jak je stanoveno kategoriemi OECD/DAC, nebo na úrovni všech zemí, poskytovatelů pomoci nebo příjemců. Rozhodnutí o přiznání této reciprocity zemi poskytovatele pomoci je založeno na průhlednosti, konzistentnosti a proporcionalitě pomoci poskytovatele, včetně její kvalitativní a kvantitativní povahy.
- (3) Reciproční přístup k zahraniční pomoci ES se stanoví na základě zvláštního rozhodnutí o dané zemi nebo dané skupině zemí regionu. Toto rozhodnutí se přijímá v souladu s rozhodnutím Rady č. 1999/468/ES¹¹ podle postupů a pravidel příslušného

¹¹ Úř. věst. L 231, 29.8.2001

výboru upravujících daný nástroj. Toto rozhodnutí platí nejméně po dobu jednoho roku.

- (4) Reciproční přístup k zahraniční pomoci ES se automaticky přiznává třetím zemím uvedeným v příloze III v souladu s bodem II písm. a) doporučení OECD/DAC z roku 2001 o uvolňování podmínek při poskytování oficiální rozvojové pomoci nejméně rozvinutým zemím uvedeným v příloze IV .
- (5) S přijímajícími zeměmi se v maximální možné míře vedou konzultace podle postupu popsaného v odstavcích 1 až 3.

Článek 6

Odchytky od pravidel způsobilosti a původu

- (1) V řádně doložených výjimečných případech může Komise rozšířit způsobilost na státní příslušníky země, která není způsobilá podle článku 3.
- (2) V řádně doložených výjimečných případech může Komise povolit nákup dodávek a materiálů pocházejících ze země, která není způsobilá podle článku 3.
- (3) Odchytky stanovené v odstavcích 1 a 2 lze odůvodnit nedostupností zboží a služeb na trzích příslušných zemí, krajní nouzí nebo v případě, že by pravidla způsobilosti znemožňovala realizaci projektu, programu nebo akce nebo by způsobovala mimořádné obtíže.

Článek 7

Operace zapojující mezinárodní instituce nebo třetí země

- (1) Pokud se financování Společenství vztahuje na operaci realizovanou prostřednictvím mezinárodní organizace, je účast na příslušných smluvních postupech otevřená všem právnickým osobám oprávněným podle článku 3, jakož i všem právnickým osobám oprávněným podle pravidel této organizace, přičemž se dbá na zaručení rovného zacházení se všemi poskytovateli pomoci. Stejná pravidla platí pro dodávky a materiály.
- (2) Pokud se financování Společenství vztahuje na operaci spolufinancovanou se třetí zemí za podmínky reciprocity, jak je stanoveno v článku 5, nebo s regionální organizací, je účast na příslušných smluvních postupech otevřená všem právnickým osobám oprávněným podle článku 3, jakož i všem právnickým osobám, které jsou státními příslušníky takové třetí země nebo členské země této regionální organizace. Stejná pravidla platí pro dodávky a materiály.
- (3) Pravidla způsobilosti uvedená v tomto článku se nevztahují na odborníky navrhované účastníky výběrového řízení účastníci zadávání veřejných zakázek. Tito odborníci mohou být z kterékoliv země.

Článek 8

Humanitární pomoc

- (1) Pro účely humanitární pomoci, ve smyslu nařízení Rady (ES) č. 1257/96¹², se ustanovení článku 3 v tomto nařízení nevztahují na kritéria způsobilosti stanovená pro výběr příjemců grantu.
- (2) Příjemci těchto grantů dodržují pravidla stanovená v tomto nařízení, pokud provádění humanitární akce, na niž byl udělen grant, vyžaduje zadávání zakázek.

Článek 9

Mechanismus rychlé reakce

- (1) Pro účely řízení civilních krizí ve smyslu nařízení Rady (ES) č. 381/2001 o vytvoření mechanismu rychlé reakce¹³ mohou způsobilí partneři pocházet z jakékoliv země.
- (2) V čl. 6 odst. 4 se písmeno b) výše zmíněného nařízení Rady (ES) č. 381/2001 nahrazuje tímto: „její ústředí se nachází v členském státě Společenství nebo v jakékoliv jiné zemi“.

Článek 10

Provádění nařízení

Tímto nařízením se mění a upravují příslušné části všech stávajících právních nástrojů Společenství uvedených v příloze I. Komise průběžně pozměňuje přílohy II až IV tohoto nařízení, aby byly zohledněny veškeré změny dokumentů OECD.

Článek 11

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské Unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

¹² Úř. věst. ES L 248/1, 16.9.2002

¹³ Úř. věst. L 57/5, 27.2.2001

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda / předsedkyně*

*Za Radu
předseda / předsedkyně*

PŘÍLOHA I

U dokumentů Společenství uvedených níže jsou provedeny tyto změny:

ČÁST A. Dokumenty Společenství s tematickým rámcem působnosti

(1) Nařízení (ES) č. 1568/2003 Evropského parlamentu a Rady ze dne 15. července 2003 o podpoře boje proti chorobám spojeným s chudobou (HIV/AIDS, tuberkulózou a malárií) v rozvojových zemích¹⁴.

- V čl. 5 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných třetí zemí se stanoví v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 8 se odstavec 1 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 8 se odstavec 2 nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(2) Nařízení (ES) č. 1567/2003 Evropského parlamentu a Rady ze dne 5.7.2003 o podpoře politik a opatření, která se týkají reprodukčního a sexuálního zdraví a práv v rozvojových zemích¹⁵.

- V čl. 5 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných třetí zemí se stanoví v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 8 se odstavec 1 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 8 se odstavec 2 nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1724/2001 ze dne 23. července 2001 o boji proti protipěchotním minám v rozvojových zemích¹⁶.

- V článku 4 se odstavec 2 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

¹⁴ Úř. věst. L 224/7, 6.9.2003

¹⁵ Úř. věst. L 224/1, 6.9.2003

¹⁶ Úř. věst. L 234/1, 1.9.2001

- V čl. 8 odst. 2 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných třetí zemí se stanoví v nařízení ES č. XXXX”.

(4) Nařízení Rady (ES) č. 1725/2001 ze dne 23. července 2001 o boji proti protipěchotním minám ve třetích zemích jiných než rozvojových zemích¹⁷.

- V čl. 4 odst. 2 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 7 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných třetí zemí se stanoví v nařízení ES č. XXXX”.

(5) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2493/2000 ze dne 7. listopadu 2000 o opatřeních na podporu plného začlenění rozměru životního prostředí do procesu rozvoje v rozvojových zemích¹⁸.

- V článku 8 se odstavec 8 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 8 se odstavec 9 nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- • V čl. 5 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí se stanoví v nařízení ES č. XXXX”.

(6) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2494/2000 ze dne 7. listopadu 2000 o opatřeních na podporu zachování tropických a jiných lesů v rozvojových zemích a jejich udržitelného obhospodařování¹⁹.

- V článku 9 se odstavec 8 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 9 se odstavec 9 nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 6 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí se stanoví v nařízení ES č. XXXX”.

¹⁷ Úř. věst. L 234/6, 1.9.2001

¹⁸ Úř. věst. L 288/1, 15.11.2000

¹⁹ Úř. věst. L 288/6, 15.11.2000

(7) Nařízení Rady (ES) č. 975/1999 ze dne 29. dubna 1999, kterým se stanoví požadavky pro provádění rozvojové spolupráce, která přispívá k obecnému cíli rozvoje a upevnění demokracie a právního státu, jakož i k dodržování lidských práv a základních svobod²⁰.

- Článek 5 se nahrazuje tímto: „Způsobilost k smlouvám o finanční pomoci se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 8 se odstavec 1 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 8 se odstavec 2 nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(8) Nařízení Rady (ES) č. 976/1999 ze dne 29. dubna 1999, kterým se stanoví požadavky pro provádění opatření Společenství jiných než opatření týkajících se rozvojové spolupráce, která v rámci politiky spolupráce Společenství přispívají k obecnému cíli rozvoje a upevnění demokracie a právního státu, jakož i k dodržování lidských práv a základních svobod ve třetích zemích²¹.

- V čl. 5 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení je způsobilost pro účely smluv o finanční pomoci upravena také pravidly o státní příslušnosti a původu a odchylkami od těchto pravidel obsaženými v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 6 se doplňují nově věty, které znějí: „Aby byli partneři uvedení v čl. 5 odst. 1 způsobilí pro získání pomoci Společenství, musejí mít svá ústředí v zemi způsobilé k pomoci Společenství podle tohoto nařízení, jakož i podle nařízení ES č. XXXX. Tato ústředí musejí být skutečným místem rozhodování pro všechny operace financované podle tohoto nařízení. Výjimečně se tato ústředí mohou nacházet v jiné třetí zemi”.
- V čl. 9 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel stanovených v tomto nařízení, jako i v těch, které jsou obsaženy v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 9 odst. 2 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel určených v tomto nařízení je původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení vymezen podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(9) Nařízení Rady (ES) č. 2836/98 ze dne 22. prosince 1998 o začlenění otázek rovnosti pohlaví do rozvojové spolupráce²².

²⁰ Úř. věst. L 120/1, 8.5.1999

²¹ Úř. věst. L 120/8, 8.5.1999

²² Úř. věst. L 354/5, 30.12.1998

- V čl. 5 odst. 4 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných třetí zemí se stanoví v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 7 se odstavec 6 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 7 se odstavec 7 nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(10) Nařízení Rady (ES) č. 1658/98 ze dne 17. července 1998 o společném financování akcí na pomoc rozvojovým zemím s evropskými nevládními organizacemi²³.

- Druhá odrážka čl. 3 odst. 1 se nahrazuje tímto: „Musejí mít ústředí ve způsobilé zemi a tato ústředí musejí být hlavním místem rozhodování o spolufinancovaných operacích, jak je stanoveno v nařízení ES č. XXXX”.
- Třetí odrážka čl. 3 odst. 1 se nahrazuje tímto: „Větší část jejich financování musí mít původ ve způsobilé zemi, jak je stanoveno v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 3 se doplňuje odstavec 3, který zní: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(11) Nařízení Komise (ES) č. 2519/97 ze dne 16. prosince 1997, kterým se stanoví obecná pravidla pro mobilizaci produktů, které mají být dodány podle nařízení Rady (ES) č. 1292/96 jako potravinová pomoc Společenství²⁴.

- V článku 2 se odstavec 1 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 4 se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 4 se zrušují odstavce 3 a 4.

(12) Nařízení Rady (ES) č. 2046/97 ze dne 13. října 1997 o spolupráci mezi severem a jihem v boji proti drogám a drogové závislosti²⁵.

- Článek 5 se nahrazuje tímto: „Spolupracujícími partnery oprávněnými k finanční podpoře podle tohoto nařízení jsou regionální a mezinárodní organizace, zejména UNDCP, nevládní organizace, útvary a agentury státní, oblastní a místní správy, občanské organizace, instituce a veřejné a soukromé hospodářské subjekty. Způsobilost pro účely

²³ Úř. věst. L 213/1, 30.7.1998

²⁴ Úř. věst. L 346, 17.12.1997

²⁵ Úř. věst. L 287, 21.10.1997

smluv o finanční pomoci je stanovena podle pravidel státní příslušnosti a podle odchylek od těchto pravidel, jak je uvedeno v nařízení ES č. XXXX”

- V čl. 6 odst. 5 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí je stanovena v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 9 se odstavec 7 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení je stanovena podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 9 se odstavec 8 zrušuje a nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(13) Nařízení Rady (ES) č. 2258/96 ze dne 22. listopadu 1996 o akcích obnovy a rekonstrukce v rozvojových zemích²⁶.

- V čl. 4 odst. 4 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí je stanovena v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 6 se odstavec 7 nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 6 se odstavec 8 nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(14) Nařízení Rady (ES) č. 1292/96 ze dne 27. června 1996 o politice potravinové pomoci, jejím řízení a zvláštních opatřeních na podporu zajišťování potravin *pozměněné* nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1726/2001 ze dne 23. července 2001, kterým se mění článek 21 nařízení Rady (ES) č. 1292/96 o politice potravinové pomoci, jejím řízení a zvláštních opatřeních na podporu zajišťování potravin²⁷.

- Článek 9 se nahrazuje tímto: „1. Země způsobilé k pomoci Společenství pro operace podle tohoto nařízení jsou uvedeny v příloze. V této souvislosti se dává přednost nejchudším vrstvám obyvatelstva a zemím s nízkým příjmem a s vážným nedostatkem potravin.
- Rada může na návrh Komise kvalifikovanou většinou tento seznam změnit.
- Způsobilost pro účely smluv o finanční pomoci je stanovena podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel, jak je uvedeno v nařízení ES č. XXXX.
2. Neziskové nevládní organizace oprávněné k přímému nebo nepřímému financování

²⁶ Úř. věst. L 306, 28.11.1996

²⁷ Úř. věst. L 166, 5.7.1996

Společenství pro provádění operací podle tohoto nařízení musejí splňovat tyto podmínky:

a) jedná-li se o nevládní organizace, musejí to být nezávislé organizace v oprávněné zemi podle platných zákonů dané země;

b) musejí mít svá ústředí v oprávněném státě. Tato ústředí musejí být skutečným místem rozhodování pro všechny spolufinancované operace;

c) musejí prokázat, že mohou úspěšně provádět operace potravinové pomoci; zejména na základě:

- svých kapacit pro administrativní a finanční řízení,
- technických a logistických kapacit pro zvládnutí navrhované operace,
- výsledků operací prováděných příslušnými nevládními organizacemi s financováním ze Společenství nebo s financováním z členských států,
- svých zkušeností v oblasti potravinové pomoci a zabezpečování potravin,
- své přítomnosti v přijímající zemi a svých znalostí dané země nebo rozvojových zemí;

d) musejí se zavázat k plnění podmínek stanovených Komisí pro přidělování potravinové pomoci”.

- V čl. 10 odst. 2 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí je stanovena v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 11 se odstavec 1 zrušuje a nahrazuje se tímto: “Produkty jsou mobilizovány v přijímající zemi nebo v některé z rozvojových zemí nebo v rozvojových zemích (uvedených v příloze), pokud možno v zemi spadající do stejného geografického regionu jako přijímající země. Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel, jak je uvedeno v nařízení ES č. XXXX”
- V článku 11 se zrušuje odstavec 3.
- Dosavadní čl. 11 odst. 4 se označuje jako čl. 11 odst. 3.
- První odrážka článku 17 se nahrazuje tímto: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

ČÁST B. Dokumenty Společenství s geografickým rámcem působnosti

(15) Nařízení Rady (ES) č. 2500/2001 ze dne 17. prosince 2001 o předvstupní finanční pomoci Turecku a o změně nařízení (EHS) č. 3906/89, (ES) č. 1267/1999, (ES) č. 1268/1999 a (ES) č. 555/2000²⁸.

- V první a druhé odrážce čl. 8 odst. 7 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V třetí odrážce čl. 8 odst. 7 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí je stanovena v nařízení ES č. XXXX”.

²⁸ Úř. věst. L 342/1, 27.12.2001

- V čl. 8 odst. 8 se doplňuje nová věta, která zní: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č.XXXX”.

(16) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 257/2001 ze dne 22. ledna 2001 o provádění akcí na podporu hospodářského a sociálního rozvoje Turecka²⁹.

- V čl. 5 odst. 5 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení je účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí také stanovena v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 6 se odstavec 7 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobnost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 6 se odstavec 8 se doplňuje nová věta, která zní: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č.XXXX”.

(17) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2130/2001 ze dne 29. října 2001 o akcích na podporu vykořeněným skupinám obyvatel v rozvojových zemích Asie a Latinské Ameriky³⁰.

- V čl. 7 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení je účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí také stanovena v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 10 odst. 2 se doplňují nové věty, které znějí: „Pomoc Společenství je přístupná partnerům, kteří mají své hlavní sídlo v zemi oprávněné podle tohoto nařízení, jakož i podle nařízení ES č. XXXX za předpokladu, že je toto sídlo skutečným ústředím pro řízení operací vztahujících se k jejich obchodní činnosti. Ve výjimečných případech se toto sídlo může nacházet v jiné třetí zemi”.
- V čl. 13 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobnost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 13 odst. 2 se doplňuje nová věta, která zní: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č.XXXX”.

(18) Nařízení Rady (ES) č. 2666/2000 ze dne 5. prosince 2000 o pomoci Albánii, Bosně a Hercegovině, Chorvatsku, Svazové republice Jugoslávie a Bývalé jugoslávské republice Makedonii, kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 1628/96 a kterým se mění nařízení (EHS) č. 3906/89 a (EHS) č. 1360/90 a rozhodnutí č. 97/256/ES a č. 1999/311/ES³¹.

²⁹ Úř. věst. L 39/1, 9.2.2001

³⁰ Úř. věst. L 287/3, 31.10.2001

³¹ Úř. věst. L 306/1, 7.12.2000

- V čl. 7 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobnost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 7 se odstavec 4 zrušuje a nahrazuje tímto: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí je stanovena v nařízení ES č. XXXX”.

(19) Nařízení (ES) Evropského parlamentu a Rady č. 1726/2000 ze dne 29. června 2000 o rozvojové spolupráci s Jihoafrickou republikou³².

- V článku 7 se odstavec 6 nahrazuje tímto: „Způsobnost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V článku 7 se odstavec 7 nahrazuje tímto: „Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(20) Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 99/2000 ze dne 29. prosince 1999 o poskytnutí pomoci partnerským státům ve východní Evropě a střední Asii³³.

- V čl. 11 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení se původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 11 odst. 4 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobnost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 11 odst. 5 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení je účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí stanovena v nařízení ES č. XXXX”.

(21) Nařízení Rady (ES) č. 1267/1999 ze dne 21. června 1999 o zřízení nástroje předvstupních strukturálních politik (ISPA)³⁴.

- V čl. 6a odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobnost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 6a odst. 2 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí je stanovena v nařízení ES č. XXXX”.

³² Úř. věst. L 198/1, 4.8.2000

³³ Úř. věst. L 12/1, 18.1.2000

³⁴ Úř. věst. L 161/73, 26.6.1999

(22) Nařízení Rady (ES) č. 1268/1999 ze dne 21. června 1999 o podpoře Společenství pro předvstupní opatření v oblasti zemědělství a rozvoje venkova v kandidátských zemích střední a východní Evropy v předvstupním období (SAPARD)³⁵.

- V čl. 3 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

(23) Nařízení Rady (EHS) č. 1488/96 ze dne 23. července 1996 o finančních a technických doprovodných opatřeních k reformě hospodářských a sociálních struktur v rámci evropsko-středomořského partnerství (MEDA)³⁶.

- V čl. 8 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní: „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.
- V čl. 8 odst. 8 se doplňuje nová věta, která zní: „Účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí je stanovena v nařízení ES č. XXXX”.

(24) Nařízení Rady (ES) č. 1734/94 ze dne 11. července 1994 o finanční a technické spolupráci s okupovanými územími pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2840/98 ze dne 21. prosince 1998³⁷.

- V čl. 2 odst. 4 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení je účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí stanovena v nařízení ES č. XXXX”.

(25) Nařízení Rady (EHS) č. 1762/92 ze dne 29. června 1992 o provádění protokolů o finanční a technické spolupráci uzavřených mezi Společenstvím a třetími zeměmi Středomoří (MEDA)³⁸.

- V čl. 2 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení je účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí stanovena v nařízení ES č. XXXX”.

(26) Nařízení Rady (EHS) č. 443/92 ze dne 25. února 1992 o finanční a technické pomoci asijským a latinskoamerickým rozvojovým zemím a o hospodářské spolupráci s nimi³⁹.

- V článku 9 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení je účast na smluvních postupech prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí stanovena v nařízení ES č. XXXX”.

³⁵ Úř. věst. L 331/51, 23.12.1999

³⁶ Úř. věst. L 189, 30.7.1996

³⁷ Úř. věst. L 182, 16.7.1994

³⁸ Úř. věst. L 181, 1.7.1992

³⁹ Úř. věst. L 052, 27.2.1992

- V článku 13 se doplňuje nová věta, která zní: „Kromě pravidel stanovených v tomto nařízení se způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení stanoví podle pravidel státní příslušnosti a původu a podle odchylek od těchto pravidel obsažených v nařízení ES č. XXXX”.

PŘÍLOHA II

Seznam příjemců pomoci podle DAC – ke dni 1. ledna 2003

DAC List of Aid Recipients - As at 1 January 2003

Part I: Developing Countries and Territories (Official Development Assistance)					Part II: Countries and Territories in Transition (Official Aid)		
Least Developed Countries (LDCs)	Other Low-Income Countries (Other LICs) (per capita GNI < \$745 in 2001)	Lower Middle-Income Countries (LMICs) (per capita GNI \$746-\$2975 in 2001)	Upper Middle-Income Countries (UMICs) (per capita GNI \$2976-\$9205 in 2001)	High-Income Countries (HICs) (per capita GNI > \$9206 in 2001)	Central and Eastern European Countries and New Independent States of the former Soviet Union (CEECs/NIS)	More Advanced Developing Countries and Territories	
Afghanistan Angola Bangladesh Benin Bhutan Burkina Faso Burundi Cambodia Cape Verde Central African Republic Chad Comoros Congo, Dem. Rep. Djibouti Equatorial Guinea Eritrea Ethiopia Gambia Guinea Guinea-Bissau Haiti Kiribati Laos Lesotho Liberia Madagascar Malawi Maldives Mali Mauritania Mozambique Myanmar Nepal Niger Rwanda Samoa Sao Tome and Principe Senegal Sierra Leone Solomon Islands Somalia Sudan Tanzania Timor-Leste Togo Tuvalu Uganda Vanuatu Yemen Zambia	*Armenia *Azerbaijan Cameroon Congo, Rep. Côte d'Ivoire *Georgia Ghana India Indonesia Kenya Korea, Democratic Republic *Kyrgyz Rep. *Moldova Mongolia Nicaragua Nigeria Pakistan Papua New Guinea *Tajikistan *Uzbekistan Viet Nam Zimbabwe	*Albania Algeria Belize Bolivia Bosnia and Herzegovina China Colombia Cuba Dominican Republic Ecuador Egypt El Salvador Fiji Guatemala Guyana Honduras Iran Iraq Jamaica Jordan *Kazakhstan Macedonia (former Yugoslav Republic) Marshall Islands Micronesia, Federated States Morocco Namibia Niue	Palestinian Administered Areas Paraguay Peru Philippines Serbia & Montenegro South Africa Sri Lanka St Vincent & Grenadines Suriname Swaziland Syria Thailand *Tokelau Tonga Tunisia Turkey *Turkmenistan *Wallis and Futuna	Botswana Brazil Chile Cook Islands Costa Rica Croatia Dominica Gabon Grenada Lebanon Malaysia Mauritius *Mayotte Nauru Panama *St Helena St Lucia Venezuela ----- Threshold for World Bank Loan Eligibility (\$5185 in 2001) ----- * Anguilla Antigua and Barbuda Argentina Barbados Mexico * Montserrat Oman Palau Saudi Arabia Seychelles St Kitts and Nevis Trinidad and Tobago * Turks and Caicos Islands Uruguay	Bahrain	*Belarus *Bulgaria *Czech Republic *Estonia *Hungary *Latvia *Lithuania *Poland *Romania *Russia *Slovak Republic *Ukraine	* Aruba Bahamas * Bermuda Brunei * Cayman Islands Chinese Taipei Cyprus * Falkland Islands * French Polynesia * Gibraltar * Hong Kong, China Israel Korea Kuwait Libya * Macao Malta * Netherlands Antilles * New Caledonia Qatar Singapore Slovenia United Arab Emirates * Virgin Islands (UK)

* Central and Eastern European countries and New Independent States of the former Soviet Union (CEECs/NIS).

▪ Territory.

PŘÍLOHA III

Seznam členů OECD/DAC

Austrálie, Belgie, Dánsko, Evropská komise, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Japonsko, Kanada, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Nový Zéland, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Spojené státy americké, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko.

PŘÍLOHA IV

Výňatky z

Doporučení o uvolnění podmínek při poskytování oficiální rozvojové pomoci nejméně rozvinutým zemím předloženého Výborem pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD/DAC) v březnu 2001

II. Provádění

a) Rámec

7. Uvolňování podmínek pomoci je složitý proces. Různé kategorie oficiální rozvojové pomoci vyžadují různé přístupy a opatření členů DAC, jimiž se provádí tohoto doporučení, se budou lišit z hlediska rozsahu i časového rozvržení. Majíce toto na paměti uvolní členové DAC podmínky pro svou oficiální rozvojovou pomoc nejméně rozvinutým zemím do maximální možné míry a v souladu s podmínkami a postupy stanovenými v tomto doporučení:

i) Členové DAC se dohodli, že od 1. ledna 2002 uvolní podmínky pro poskytování oficiální rozvojové pomoci nejméně rozvinutým zemím v těchto oblastech: podpora platební bilance a strukturálních změn; prominutí dluhů; podpora sektorových a multisektorových programů; podpora investičních záměrů; podpora dovozu a komodit; smlouvy o komerčních službách a oficiální rozvojová pomoc nevládním organizacím pro zakázky související s jejich činností.

ii) Pokud jde o technickou spolupráci spojenou s investicemi a o samostatnou technickou spolupráci, připouští se, že se může politika členů DAC řídit podle důležitosti zachování základního smyslu národního zapojení v zemích poskytovatelů pomoci současně s cílem využívání specializovaných znalostí partnerských zemí, majíce na paměti cíle a zásady tohoto doporučení. Samostatná technická spolupráce je vyňata z rámce působnosti tohoto doporučení.

iii) Pokud jde o potravinovou pomoc, připouští se, že se může politika členů DAC řídit podle jednání a dohod z jiných mezinárodních fór upravujících zajišťování potravinové pomoci, majíce na paměti cíle a zásady tohoto doporučení.

8. Toto doporučení se nevztahuje na činnosti s hodnotou zvláštních práv čerpání nižší než 700 000 (v případě technické spolupráce související s investicemi na činnosti s hodnotou zvláštních práv čerpání 130 000).